



STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Для немедленной публикации: 1 января 2014 г.

ГУБЕРНАТОР КУОМО (CUOMO) АКТИВИРУЕТ РАБОТУ ЦЕНТРА ПО КООРДИНАЦИИ ДЕЙСТВИЙ В ЧРЕЗВЫЧАЙНЫХ СИТУАЦИЯХ ДЛЯ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ КОНТРОЛЯ В УСЛОВИЯХ ЗИМНЕЙ БУРИ И СИЛЬНОГО МОРОЗА

Ожидается, что буря затруднит движение транспорта и приведет к температурам ниже нуля по Фаренгейту (-18 C) во многих частях штата

Губернатор Эндрю М. Куомо (Andrew M. Cuomo) активирует работу Центра по координации действий в чрезвычайных ситуациях (State Emergency Operations Center, EOC), начиная с 10.00 завтрашнего дня, для осуществления контроля в условиях сильной зимней бури, которая, по прогнозам, обрушится на штат Нью-Йорк в четверг и пятницу. Эта буря скорее всего приведет к умеренным и сильным снегопадам на значительной территории штата, а также может привести к затоплению прибрежных районов и эрозии пляжей. Суровые погодные условия также усугубят сильный мороз, уже наблюдающийся по всему штату. В четверг и пятницу на юге и западе горного массива Адирондак ожидается индекс охлаждения ветром (windchill) от -30 до -40 градусов по Фаренгейту (от -35 до -40 C).

Губернатор также призывает водителей воспользоваться завтра услугами общественного транспорта, поскольку могут быть закрыты участки главных автомагистралей штата, включая NYS Thruway I-87, Interstate 84, Interstate 684 и Long Island Expressway.

«Принимая во внимание возможные негативные последствия этой зимней бури, я активировал работу Центра по координации действий в чрезвычайных ситуациях (Emergency Operations Center) для координации мероприятий по противодействию стихии, — заявил Губернатор Куомо (Governor Cuomo). — Снежная пурга и метели могут затруднить поездки и сделать их опасными, поэтому я призываю граждан проявлять осторожность при выходе из домов. Мы рекомендуем всем проживающим в районах, потенциально подверженных этим погодным условиям, воспользоваться общественным транспортом и принять меры для защиты от сильного мороза. Внимательно следите за развитием погоды, следуйте указаниям местных аварийных служб, а также справляйтесь о состоянии своих соседей и родственников».

Russian

К данному пресс-релизу прилагается аудиозапись совещания-инструктажа с участием Губернатора, которое состоялось сегодня днем и было посвящено мерам по противостоянию зимней буре.

В Столичном регионе (Capital Region) с вечера в среду по пятницу прогнозируется снегопад от умеренного до значительного; основная масса снега ожидается в четверг и в ночь на пятницу. Среднее количество снега, который выпадет в регионе, составит по прогнозам от 6 до 10 дюймов. Температура воздуха составит от 5 до 15 градусов по Фаренгейту (от -15 до -10 C); в большинстве районов в период с ночи на пятницу до ночи на субботу температура может упасть до нуля по Фаренгейту (-18 C) и ниже. По прогнозам, скорость ветра составит 8-14 миль/час, а индекс охлаждения ветром (wind chills) от -5 до -20 градусов по Фаренгейту (от -20 до -30 C).

Объявленное в Центральном Нью-Йорке (Central New York) предупреждение о зимней буре (Winter Storm Warning) действует с 10.00 в четверг до 10.00 в пятницу в следующих округах: Брум, Шиманг, Шенанго, Кортланд, Делавэр, Мэдисон, Онейда, Онондага, Отсега, Скайлер, Сенека, юг Кайюги, Стюбен, Салливан, Тиога, Томпкинс и Йейтс (Broome, Chemung, Chenango, Cortland, Delaware, Madison, Oneida, Onondaga, Otsego, Schuyler, Seneca, Southern Cayuga, Steuben, Sullivan, Tioga, Tompkins, Yates). Согласно прогнозам, в этих районах может выпасть от 6 до 12 дюймов снега. В ночь с четверга на пятницу и в пятницу утром индекс охлаждения ветром может достигнуть -25 градусов по Фаренгейту (-32 C).

Объявленное в Западном регионе Нью-Йорка предупреждение о зимней буре (Winter Storm Warning) действует до 06.00 в пятницу в следующих округах: Аллегани, Кайюга, Ливингстон, Монро, Онтарио и Уэйн (Allegany, Cayuga, Livingston, Monroe, Ontario and Wayne). По прогнозам, полное количество снега может составить от 7 до 14 дюймов. В ночь с четверга на пятницу и в пятницу утром индекс охлаждения ветром может достигнуть -25 градусов по Фаренгейту (-32 C).

Предупреждение о зимней буре (Winter Storm Warning), действующее с 18.00 в четверг до 13.00 в пятницу, объявлено в округах Бронкс, Кингс, Нью-Йорк, Куинс, Ричмонд и южной части Уэстчестера (Bronx, Kings, New York, Queens, Richmond and Southern Westchester). По прогнозам, в этих районах может выпасть от 6 до 8 дюймов снега. Ожидаются устойчивые ветры скоростью от 15 до 25 миль в час, с порывами до 35 миль в час.

Национальная метеорологическая служба (National Weather Service) выпустила предупреждение о возможности сильной метели, действующее в округах Нассау и Саффолк (Nassau and Suffolk) с 18.00 в четверг до 13.00 в пятницу. По прогнозам, в этих районах может выпасть от 6 до 10 дюймов снега. Ожидаются устойчивые ветры скоростью от 25 до 35 миль в час, с порывами до 45 миль в час. Кроме того предупреждение о зимней буре (Winter Storm Warning), действующее с 4.00 в четверг до 13.00 в пятницу, объявлено в округах Оранж, Патнем, Рокланд и Уэстчестер (Orange, Putnam, Rockland, Westchester). По прогнозам, в этих районах может выпасть от 6 до 8 дюймов снега. Ожидаются устойчивые ветры скоростью от 15 до 25 миль в час, с порывами до 35 миль в час.

Russian

Представители ведомств штата укомплектуют персонал сотрудников Центра по координации действий в чрезвычайных ситуациях (ЕОС) для оказания помощи в координации действий, направленных на борьбу со стихией в штате, включая действия Отделения военного и морского ведомства штата (New York Division of Military and Naval Affairs), Департамента полиции штата (State Police), Управления штата по охране окружающей среды (State Department of Environmental Conservation), Департамента транспорта (Department of Transportation), Комиссии по услугам населению (Public Service Commission) и Дорожного управления (Thruway Authority).

Руководитель Управления по вопросам национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций штата Нью-Йорк Джером М. Хауэр (Jerome M. Hauer, Commissioner, New York State Division of Homeland Security and Emergency Services, DHSSES) сказал: «Подведомственный DHSSES центр ЕОС будет внимательно следить за развитием этой зимней бури и помогать разворачивать необходимые ресурсы в районах штата, которым потребуется дополнительная помощь».

Департамент транспорта штата Нью-Йорк (New York State Department of Transportation) имеет в своем распоряжении снегоочистители для расчистки снега и обработки дорог солью в любом регионе штата и выделяет дополнительные снегоочистители для помощи в расчистке снега на Лонг-Айленде (Long Island). Бригады Департамента транспорта штата Нью-Йорк (NYSDOT) будут задействованы в мероприятиях по предварительной обработке дорог солью с целью предотвращения роста снежного и ледяного покрова. Кроме того NYSDOT имеет в резерве частных подрядчиков, которые при необходимости могут развернуть дополнительное оборудование и персонал.

Сотрудники Департамента охраны окружающей среды (DEC) контролируют работу сети речных водомерных постов для выявления степени воздействия бури на уровень воды в реках, а также поддерживают связь с местными партнерами в целях обеспечения мер по предотвращению наводнений в случае необходимости. Департамент охраны окружающей среды (DEC) также готов к реализации и осуществлению контроля над проектом по предотвращению наводнений, если уровень воды в реках поднимется до критической отметки, а также будет уведомлять специалистов оперативного реагирования о необходимости принятия экстренных мер.

График работы метро, автобусов, железнодорожных пригородных поездов МТА, а также режим проезда по мостам и туннелям могут быть изменены ввиду погодных условий. За дополнительными справками обращайтесь к «Справочнику МТА по режиму работы транспорта в условиях зимней непогоды» (MTA Winter Weather Travel Guide) на сайте <http://web.mta.info/service/ColdWeather.htm>.

Инженеры по электрооборудованию Комиссии по услугам населению штата Нью-Йорк (New York State Public Service Commission) провели сегодня в преддверии бури обстоятельные совещания с руководителями NYPA, LIPA и других главных коммунальных служб штата. Все коммунальные службы штата Нью-Йорк приведены в состояние повышенной готовности и готовы действовать в соответствии со своими планами реагирования на чрезвычайные ситуации.

Управление энергетики штата Нью-Йорк (NYPA) приняло необходимые меры по обеспечению готовности всех необходимых ресурсов, таких как снегоуборочное оборудование и резервные аварийные генераторы.

В связи с прогнозируемой зимней бурей не ожидается никаких проблем с генерацией и распределением энергии. Эта буря не нанесет ущерба находящимся в ведомстве NYPA системам генерации и передачи энергии.

NYPA будет по мере необходимости координировать свои действия с агентствами по чрезвычайным ситуациям на уровне штата и на местном уровне. Объекты и предприятия NYPA спроектированы с учетом и регулярно работают в условиях зимних бурь. Производственное оборудование электростанций NYPA, системы электропередачи и оперативный персонал управления готовы к прогнозируемым зимним погодным условиям. При необходимости в ходе развития погодной обстановки может быть выделен вспомогательный персонал для общей координации действий с руководством действующих объектов.

Все необходимые ресурсы (персонал, оборудование, транспортные средства и т.д.) для безопасной и эффективной работы уже введены в действие или имеются в наличии.

Некоторые из наиболее важных рекомендаций для безопасного вождения зимой:

Никогда не следуйте за снегоочистителем на слишком близком расстоянии и не пытайтесь обогнать его. Помните, что трасса впереди снегоочистителя, как правило, покрыта снегом; Регулируйте скорость в соответствии с дорожными условиями и соблюдайте безопасное расстояние от других транспортных средств;

Предусматривайте дополнительное время для поездок зимой и сохраняйте терпение во время работ по удалению льда и уборке снега;

Исходите из того, что настилы мостов скользкие, так как они замерзают быстрее, чем дорожные покрытия;

Избегайте участков с тонкой прозрачной ледяной коркой, которую трудно увидеть, но которая замерзает при температуре ниже нуля и ведет к образованию гололедицы;

Держите мобильный телефон, по возможности, под рукой, однако не отправляйте текстовых сообщений во время вождения, так как невнимательность за рулем является противозаконной и представляет еще большую опасность в ненастную погоду;

Попав в снежный занос, никогда не рискуйте покидать свой автомобиль;

Обеспечьте свой автомобиль аварийным запасом, включая песок, лопату, сигнальные ракеты, провода для запуска двигателя от внешнего источника, канат, скребок для льда, портативную радиостанцию, фонарь, одеяла и дополнительную теплую одежду;

Сообщите ответственному лицу место назначения своей поездки, предполагаемый маршрут и примерное время прибытия; а также

Сохраняйте спокойствие и не паникуйте в случае поломки автомобиля, аварии, или если вы попали в снежный занос.

Департамент транспорта штата Нью-Йорк (NYSDOT) предоставляет информацию о дорожной ситуации в реальном времени по телефону 511 и на веб-сайте <http://atwww.511ny.org>. На этом веб-сайте размещена карта с элементами цветовой кодировки, использующейся для обозначения участков дорог, которые покрыты снегом, льдом, мокрых/сухих участков и закрытых для движения участков, помогая водителям определиться с целесообразностью поездки. Система предоставляет постоянно обновляемую информацию от снегоуборочных бригад о наличии снежных заносов и обледенениях на главных шоссе и других дорогах с интенсивным движением.

Водители, находящиеся в пути, могут отслеживать ситуацию на дорогах в режиме реального времени на сайте www.Thruway.ny.gov, могут подписаться на рассылку сообщений TRANSAAlert по электронной почте на сайте <http://www.thruway.ny.gov/tas/index.shtml>, либо следить за новостями ThruwayTraffic в сети Twitter. Кроме того, получить дополнительную информацию и подписаться на бесплатную рассылку сообщений о неблагоприятных погодных условиях можно на сайте www.nyalert.gov.

Водители, находящиеся в пути, также могут получать необходимую информацию посредством систем обмена сообщениями и оповещений по радио (Highway Advisory Radio, HAR), круглосуточно транслирующему сводки данных о состоянии дорог, а также информацию о мерах безопасности. Частоты, на которых работают станции HAR, можно найти на сайте <http://www.thruway.ny.gov/travelers/har/index.html>

Губернатор Куомо (Cuomo) также рекомендовал предпринять следующие меры предосторожности, особенно в связи с прогнозом сильных морозов:

Меры безопасности при пользовании генераторами

Электрические генераторы могут обеспечить спокойствие и удобство на случай временных перебоев электроснабжения в холодную погоду. Будьте в курсе того, что зимой опасность пожаров значительно повышается, поскольку альтернативные источники отопления часто используются без соблюдения надлежащих мер предосторожности.

При пользовании генератором соблюдайте нижеуказанные правила безопасности:

Перед установкой генератора полностью отключитесь от электросети своей электроэнергетической компании. Желательно, чтобы ваш генератор был установлен квалифицированным электриком.

Работающий генератор должен находиться на улице, с подветренной стороны зданий. НИКОГДА не запускайте генератор в закрытом помещении. Смертельный угарный газ из выхлопной трубы генератора может распространиться по всему пространству закрытого помещения. Установите детектор угарного газа.

Пролив топлива на горячий генератор может привести к взрыву. Если у генератора есть съемный топливный резервуар, снимите его перед заправкой. Если это невозможно,

выключите генератор и дайте ему остыть перед заправкой.

Не превышайте номинальной мощности генератора. Большинство небольших портативных генераторов для бытового применения производят от 350 до 12 000 Вт электроэнергии.

Перегрузка генератора может привести к его повреждению и порче подключенных к нему электроприборов, а также к пожару. Всегда следуйте инструкциям производителя.

Никогда не разрешайте детям подходить к генераторам.

Как избежать отравления угарным газом

Отравление угарным газом является причиной ежегодной «тихой смерти» около 1000 жителей Соединенных Штатов. Такие распространенные устройства как выхлопные трубы автомобилей, системы отопления домов и засоренные дымоходы, могут выделять угарный газ, не имеющий цвета и запаха. Угарный газ может также выделяться из плохо вентилируемых генераторов, керосиновых обогревателей, газовых грилей и других устройств, используемых для приготовления пищи и отопления, при их неправильном использовании в зимние месяцы.

НИКОГДА не запускайте генератор в закрытом помещении. При использовании керосинового обогревателя слегка приоткройте окно.

НИКОГДА не пользуйтесь угольными грилями внутри помещения.

НИКОГДА не используйте газовую печь для обогрева дома.

Симптомы отравления угарным газом включают сонливость, головную боль и головокружение. Если вы подозреваете, что отравились угарным газом, проветрите помещение и направьтесь в больницу.

Защита водопроводных труб от замерзания

Для предотвращения замерзания водопроводных труб следуйте нижеуказанным рекомендациям:

Оберните трубы изоляцией или слоями старых газет; для защиты от влаги газеты необходимо покрыть полиэтиленом.

Чуть-чуть откройте краны, чтобы слегка капала вода; это предотвратит ее замерзание. В ночное время слегка приоткройте краны на наружных стенах дома и дайте горячей и холодной воде вытекать из них тонкой струйкой.

Научите членов семьи перекрывать водяные вентили.

Откройте дверцы шкафов в кухне и комнатах, чтобы усилить приток тепла к неизолированным трубам под раковиной и к трубам, ведущим к бытовым устройствам, расположенным вблизи внешних стен.

Убедитесь, что включено отопление и термостат установлен на температуру не ниже 55 градусов по Фаренгейту.

Если вы собираетесь уехать на несколько дней:

- o Попросите кого-нибудь ежедневно навещать ваш дом и проверять работу отопления для предотвращения замерзания труб.
- o Перекройте водопроводную систему и слейте из нее остатки воды (за исключением внутренних спринклеров).

Если трубы замерзли

Убедитесь, что вы и ваши родственники знаете, как перекрыть подачу воды, если трубы лопнут. Перекрытие водопроводной системы сведет к минимуму ущерб вашему дому. Вызовите сантехника и обратитесь к своему страховому агенту. НИКОГДА не пытайтесь разморозить трубу с помощью открытого пламени или факела. Всегда остерегайтесь поражения электрическим током в стоячей воде и вблизи нее.

При отключении электричества

Если в зимний период прекратилась подача электроэнергии, следуйте нижеуказанным рекомендациям:

Прежде всего, позвоните в свою энергокомпанию и узнайте о графике запланированных ремонтных работ в микрорайоне. Выключите свет и выключите из розеток осветительные и электрические приборы для предотвращения перегрузок в энергосети при восстановлении подачи электроэнергии. Оставьте одну лампочку включенной, чтобы знать, когда будет возобновлено электроснабжение. Если дом теряет тепло во время зимней бури, сохраняйте его, закрыв двери ненужных вам комнат.

Рекомендации по использованию альтернативных обогревательных систем

Используйте только безопасные альтернативные источники тепла, такие как камин, небольшая хорошо вентилируемая дровяная или угольная печь и портативные обогреватели. Всегда следуйте инструкциям производителя. При использовании альтернативных источников тепла — камина, дровяной печи и т.д. — всегда убеждайтесь в надлежащей вентиляции. Держите занавески, полотенца и кухонные рукавицы вдали от горячих поверхностей. Имейте под рукой огнетушитель и детекторы дыма; убедитесь, что они работают. Если вы используете керосиновые обогреватели для дополнительного обогрева или в качестве аварийного источника тепла, соблюдайте нижеуказанные меры безопасности:

- o Следуйте инструкциям производителя.
- o Используйте для своего устройства только надлежащее топливо.

- o Заправляйте устройство топливом ТОЛЬКО на открытом воздухе и только после охлаждения устройства.
- o Храните обогреватель на расстоянии не менее трех футов от мебели и других горючих предметов.
- o При использовании обогревателя принимайте меры противопожарной безопасности и хорошо проветривайте помещение.

Безопасность при выходе на открытый воздух

Когда находитесь на открытом воздухе, носите свободную, легкую и теплую одежду в несколько слоев. Воздух между слоями одежды служит хорошим изолятором. Слои одежды можно постепенно снимать, чтобы избежать потения и, как следствие, переохлаждения.

Верхняя одежда должна быть из плотной водоотталкивающей ткани и с капюшоном. Всегда носите на голове шляпу или кепку; половина теряемого телом тепла связана с непокрытой головой.

Прикрывайте рот шарфом для защиты легких от сильного холода.

Рукавицы, плотно охватывающие запястье, лучше перчаток, поскольку пальцы эффективнее сохраняют тепло, когда касаются друг друга.

Низкая температура воздуха дает дополнительную нагрузку на сердце. Тяжелые нагрузки, такие как разгребание снега лопатой, разбор завалов и толкание автомобиля, могут увеличить риск сердечного приступа. Не мерзните, одевайтесь тепло и ЗАМЕДЛИТЕ темп работы, когда находитесь на открытом воздухе. Во избежание чрезмерных нагрузок делайте частые перерывы. Если вы почувствовали боль в груди, ОСТАНОВИТЕСЬ и немедленно обратитесь за помощью.

За дополнительными справками, а также списком предметов первой необходимости на случай экстренных ситуаций обращайтесь на веб-страницу рекомендаций по мерам безопасности в зимних условиях Департамента по вопросам национальной безопасности и чрезвычайных ситуаций штата Нью-Йорк (New York State Department of Homeland Security and Emergency Services) по адресу <http://www.dhSES.ny.gov/oem/safety-info/publicsafety/winter.cfm>.

###

Другие новости см. на веб-сайте www.governor.ny.gov
Штат Нью-Йорк | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

(См прилагаемый файл: 01.01.14 Winter Storm Briefing Conference Call.m4a)